

IL COSTRUTTO DEL CUM NARRATIVO

Il **cum narrativo** impiega tutti e quattro i tempi del modo **congiuntivo**.

In dipendenza da un **tempo principale** (presente o futuro) avremo:

- il **presente** per indicare un'**azione contemporanea** alla reggente;
- il **perfetto** per indicare un'**azione anteriore** alla reggente.

In dipendenza da un tempo storico (tutti i tempi passati) avremo:

- l'**imperfetto** per indicare un'**azione contemporanea** alla reggente;
- il **piuccheperfetto** per indicare un'**azione anteriore** alla reggente.

I VALORI DEL CUM NARRATIVO

Il *cum* narrativo è una **costruzione polivalente**, cioè può assumere diversi valori a seconda del contesto: temporale, causale, concessivo, avversativo. Si può tradurre in italiano in forma **implicita** o in forma **esplicita**. Nel primo caso si rende con il **gerundio** (semplice o composto), il **participio** o l'**infinito passato** preceduto da "per " o "dopo"; nel secondo invece è necessario individuare il valore sintattico della proposizione equivalente al *cum* narrativo per renderla adeguatamente. Sintetizzando:

CUM +	RAPPORTO TEMPORALE	RESA IN ITALIANO
congiuntivo presente	contemporaneità nel presente	• proposizione esplicita contemporanea
congiuntivo imperfetto	contemporaneità nel passato	• proposizione implicita (gerundio semplice)
congiuntivo perfetto	anteriorità nel presente	• proposizione esplicita anteriore
congiuntivo piuccheperfetto	anteriorità nel passato	• proposizione implicita (gerundio composto)